

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 21 (1959)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Leurs trucs

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.04.2026

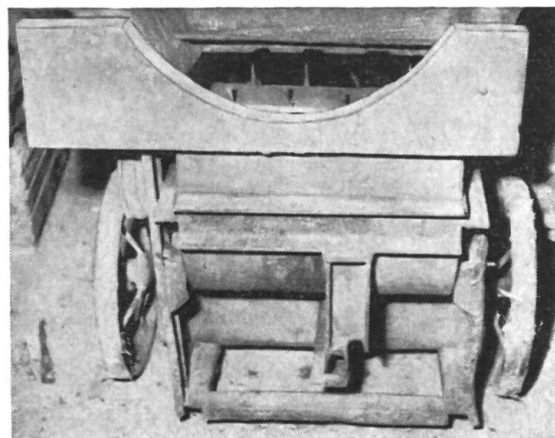
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Leurs trucs

**Note de la Rédaction.** — Aux pages 215 et 217, nous avons encouragé tous nos lecteurs à collaborer avec nous de façon régulière, notamment en nous exprimant leur avis au sujet des rubriques et des textes publiés dans le périodique, ainsi qu'en nous envoyant de petits articles rédigés par eux-mêmes. Une autre façon de coopérer est de nous communiquer — également par de petits articles — les solutions pratiques imaginées pour rendre l'exécution de tel ou tel travail plus simple ou moins pénible, autrement dit plus rationnelle. D'entente avec la revue agricole autrichienne dont nous avons déjà parlé antérieurement, nous reproduisons ci-après quelques intéressants articles parus dans cette publication. Notre rubrique «Leurs trucs» n'est pas nouvelle et un certain nombre de nos lecteurs nous ont déjà fait parvenir de très intéressants petits articles. Toutefois, comme le TRACTEUR est lu par plus de 24.000 personnes, cette collaboration devrait être bien plus importante.

## Broyeur de pommes de terre à moteur fabriqué avec un vieux batteur à dents

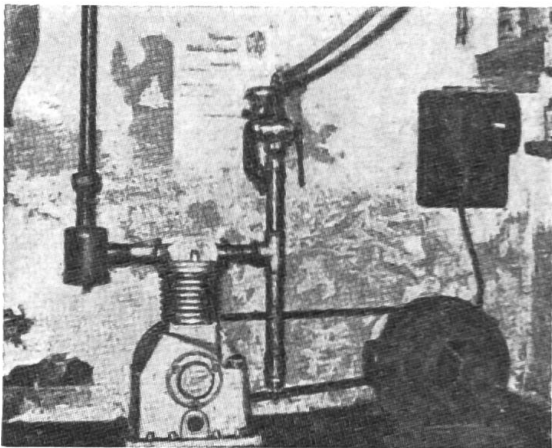
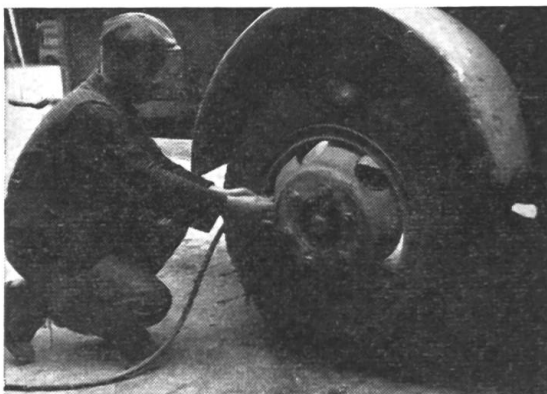
Nous avons confectionné un broyeur de pommes de terre de conception simple, entraîné par moteur, en utilisant un vieux batteur du type à dents. Cette machine fonctionne à notre entière satisfaction et possède une très grande capacité de travail. Seul le batteur a été employé, l'utilisation du contre-batteur ne pouvant entrer en ligne de compte. Les pommes de terre bouillies sont écrasées par les dents entre le batteur et le bas de la trémie. Cette partie, à laquelle on a donné une forme arrondie, est recouverte d'une tôle. L'actionnement du batteur a lieu par un moteur électrique de 2 ch et par l'intermédiaire de courroies trapézoïdales. Il est nécessaire de choisir une vitesse de rotation déterminée pour le batteur afin que les tubercules ne soient pas trop réduits en bouillie. Cette vitesse doit être d'environ 400 tours - minute. Le rendement de ce broyeur de fortune est vraiment étonnant. Il travaille le contenu d'une chaudière d'étuveuse ambulante dans l'espace d'une minute, à peu près. Mais nous broyons des pommes de terre non seulement en vue de leur ensilage, mais aussi pour affourager directement. C'est pourquoi nous avons monté le broyeur sur deux roues. La photo supérieure donne une vue de la machine du côté du couloir d'évacuation, où s'accumulent les tubercules broyés. Lorsqu'il s'agit de préparer des pommes de terre pour l'ensilage, ce couloir est enlevé et la



machine amenée jusqu'au bord des silos-fosses, afin que le produit s'y déverse directement. La photo inférieure montre l'autre côté du broyeur. On peut distinguer une partie du batteur à dents à travers l'échancrure arrondie de la tôle qui est fixée devant et sur laquelle vient s'appuyer

exactement la chaudière basculée de l'é-tuveuse. Entre la roue de gauche et le corps de la machine, on peut apercevoir les courroies trapézoïdales de la poulie servant à entraîner le batteur. Notre broyeur présente un avantage remarquable au point de vue de la prévention des accidents. En effet, le batteur ne peut être mis en marche que lorsque la chaudière est culbutée. Cette dernière joue donc le rôle de dispositif protecteur puisqu'elle vient cacher le batteur. J.Z. (Autriche)

### Emploi de la trayeuse comme compresseur d'air

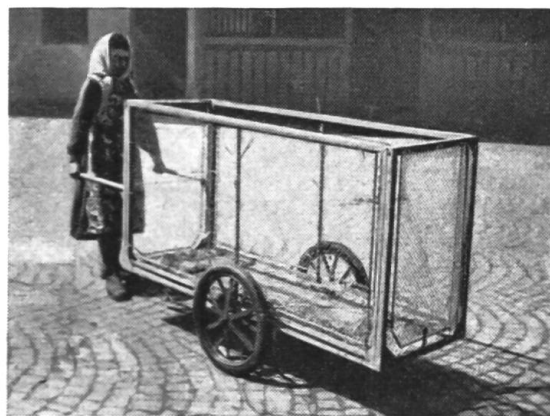


Il y a plus de 3 ans que, sur les conseils du représentant, je me sers de ma machine à traire «Manus» — de la pompe à vide, plus exactement dit — comme pompe de gonflage. Ainsi que le montre la figure du bas, il ne faut pour cela qu'un robinet à trois voies, un bout de tuyau rigide de 1 pouce et un tuyau de caoutchouc avec raccord. La fabrique avait garanti une pression de 5 kg/cm<sup>2</sup>. Mais j'arrive facilement à 6 kg/cm<sup>2</sup> et

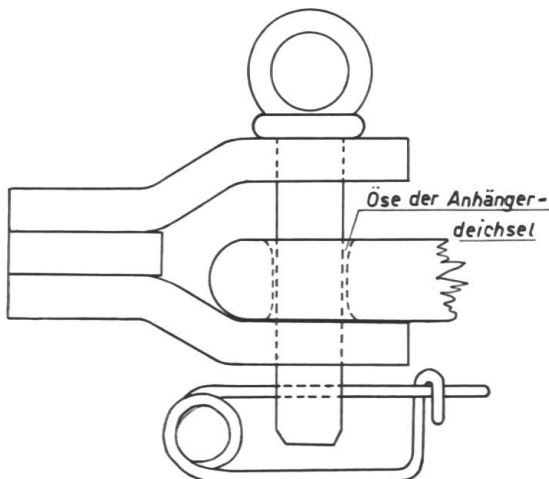
gonfle moi-même tous les pneus de mes véhicules. Les voisins viennent toujours chercher «de l'air» chez moi. Cet air sous pression me sert également pour nettoyer le semoir et d'autres machines, de même que pour chauler l'étable au moyen du pistolet-pulvérisateur. F.Z., à G. (Autriche)

### Simplification des transports à la ferme

Dans bien des exploitations, on perd encore énormément de temps, et l'on dépense inutilement des forces, pour effectuer tous les transports qui se présentent journellement à la ferme même. Combien de courses et d'efforts ne doit-on pas faire, par exemple, pour transporter la paille de litière dans des corbeilles d'osier! Lorsque je n'ai plus pu avoir qu'une vieille domestique de santé délicate pour s'occuper des travaux de l'étable, il m'a fallu réfléchir au moyen d'alléger et de simplifier la tâche quotidienne du transport de la paille de litière, car on devait faire le trajet de la grange à l'étable au moins quatre fois par jour avec la corbeille. J'ai demandé au forgeron du village de me fabriquer le petit véhicule à 2 roues à pneu que l'on voit ci-dessous. Aujourd'hui, n'importe quel gamin est capable de voiturier en un seul voyage, depuis la grange, la paille nécessaire au renouvellement de la litière de toutes mes bêtes. Ce chariot peut servir également à d'autres usages, notamment pour transporter les veaux et les cochons, ainsi que différents produits. La caisse est constituée par quatre cadres treillisés assemblés. Celui de l'avant peut se relever. M., à E. (Autriche)



## Arrêt de sûreté pour dispositifs de remorquage



Öse = Anneau d'attelage de la remorque.

On sait que les transports représentent une grande partie des travaux agricoles (plus du 50 %). C'est précisément lors des transports que de graves accidents se produisent toujours du fait du décrochage de la remorque pendant la marche. Il faut

souvent chercher la cause de tels accidents dans l'insuffisance du dispositif de remorquage. La pièce qui sert à maintenir le timon du véhicule tracté dans la chape d'attelage est fréquemment constituée par une broche à poignée, que l'on introduit simplement, sans la fixer, dans les trous de la chape et dans celui de l'anneau d'attelage. Il est alors compréhensible que les chocs auxquels cette broche est soumise sur les chemins cahoteux entraînent facilement le détachement de la remorque.

De pareils accidents peuvent être aisément évités si l'on munit la broche d'attelage d'un arrêt de sécurité, lors de l'accouplement d'un véhicule. Une agrafe comme celle qui est figurée ci-contre se montre particulièrement rationnelle. Elle ressemble à une épingle de sûreté et le fil métallique qui la forme a 3 ou 4 mm d'épaisseur. Il est à conseiller de garder plusieurs de ces arrêts de sûreté dans la boîte à outils afin d'en avoir immédiatement à disposition en cas de perte. H.R., ing. (Autriche)

## Dispositif pour remplir les presses à graisser



Si l'on recourt au pratique dispositif représenté ci-dessus, le remplissage des

presses de graissage peut avoir lieu bien plus rapidement. Ce qui compte davantage, toutefois, c'est que les impuretés ne se mêlent plus à la graisse lubrifiante. Autrement dit, aucune particule de matière indésirable ne parvient aux paliers pour y exercer son action nocive. La lubrification se montre également meilleure par le fait qu'il ne se forme plus de bulles d'air. Aussi est-on assuré que la graisse va effectivement jusqu'aux paliers. Il n'y a pas non plus de pertes de graisse. L'opération du remplissage se fait d'une façon extrêmement simple.

Ce dispositif (graisse et bidon non compris) coûte fr. 58.10, c'est-à-dire relativement peu si l'on tient compte de la somme qu'il faut payer pour un système de remplissage à pédale. La firme W. Blasler & Cie., le cède à ses clients à ce prix spécial.

---

**Ne reléguez pas dans un coin vos machines dont le fonctionnement laisse à désirer, ni les pièces défectueuses, mais réparez-les d'abord ou faites-les réparer!**